

Moisés Martínez Cortez

Los Angeles, EUA

martineztranslationservices42@gmail.com

Formação Acadêmica

- Universidade da Califórnia, Riverside (UCR)** Riverside, CA
• Licenciatura em Estudos Internacionais, foco na América Latina (turma de 2019)
- Pontificia Universidad Católica do Rio de Janeiro** Rio de Janeiro, Brasil
• Programa Intensivo de Português (janeiro - julho de 2018)
- Universidade Torcuato di Tella** Buenos Aires, Argentina
• Programa Intensivo de Espanhol (agosto - dezembro de 2016)

Experiência Profissional

- Tradutor profissional, Martinez Translation Services** Remoto/Los Angeles, CA
(janeiro de 2020-presente)
- Fornecer serviço em tradução, edição, correção, e transcrição para uma variedade de documentos, incluindo enquetes, questionários médicos, formulários de consentimento, contratos de negócio, scripts de conversa, boletins de informação, e muitos mais.
- Representante bilíngüe de atendimento ao cliente, SoCalGas** San Dimas, CA
(abril de 2019-presente)
- Traduzir diariamente por telefone (ING> ESP), e ajudar os clientes a resolver problemas com seu serviço, suas contas online, e suas faturas mensais.
- Tutor de espanhol e português, Academic Resource Center (UCR)** Riverside, CA
(junho de 2017-abril de 2019)
- Gerar crescimento acadêmico em estudantes de espanhol e português usando várias estratégias, incluindo o uso frequente de tradução (ESP> ING e PTG> ING).
- Tradutor assistente de pesquisa, Departamento de Economia da UCR** Riverside, CA
(junho - agosto de 2017)
- Traduzir dados de censos agrícolas de países da América Latina para coletar informações sobre a eficiência do rendimento das culturas (ESP> ING e PTG> ING).

Experiência Relacionada

- Presidente da associação de ex-alunos, Hermanos Unidos de UCR** Riverside, CA
(outubro de 2014-junho de 2017)
- Traduzir frequentemente documentos oficiais da organização usados para eventos, angariação de fundos, e reuniões gerais da associação (ESP> ING, ING>ESP)

Outras Habilidades

Informática: Gerenciamento de Microsoft Office (Word, PowerPoint, Excel), acesso 24/7 a computador desktop e internet, experiência com formatos de arquivo (.doc, .pdf, .html, .exe)

Redes Sociais: Facebook, Instagram, WhatsApp, Twitter, Agrupe-me, YouTube, LinkedIn

Idioma: inglês nativo, espanhol nativo, português fluente, italiano e francês avançado